De Arubaanse Courant

DAGBLAD VOOR ARUBA

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1[illegible]
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. [illegible]
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1[illegible]

11e Jaargang — DONDERDAG 30 OCT. 1952 — No. 1478



Agenten:
E. & G. MARTIJN (Aruba) Ltd.
Phone No. 1492 - 1493

Openbaarheid

* * De leden van de Arubaanse * Touristencommissie zijn door * * de Regeringsraad aan de dijk gezet. Dezer dagen hebben de heren bericht gekregen, dat ze (onder de niet ongebruikelijke dankzegging voor hun diensten) met ingang van een nader te bepalen datum niets anders meer met tourisme te maken hebben dan het uitkienen van eigen vacantiereisjes. Natuurlijk was deze brief te verwachten; de kwestie der touristencommissies wordt eilandszaak en we hoorden al heel wat geruchten met betrekking tot ingrijpende wijzigingen in het touristisch apparaat op Aruba.

Het is nog te vroeg om reeds nu vast te stellen wat de Arubaanse Touristencommissie in haar huidige vorm en samenstelling al dan niet heeft verricht. Het mag algemeen bekend worden verondersteld, dat de man in de straat voor de commissie niet veel goede woorden over heeft. Dit is zeer onlangs ook tot uiting gekomen in onze Eilandsraad, toen op korte termijn een drastisch onderzoek werd verlangd nopens de verrichtingen van de commissie. Van dat onderzoek is geen zier terechtgekomen.

Bij tijd en wijle zijn wij in de gelegenheid gesteld een blik te werpen achter de schermen der Arubaanse Touristencommissie en daarbij hebben we vaak geconstateerd, dat wij de organisatie anders zouden verrichten. Maar wij zijn tenslotte geen touristen-industriëlen. Ook dienen we te stellen, dat de commissie niet zelden in haar werkzaamheden werd geremd door gebrek aan voldoende medewerking of zelfs bewuste tegenwerking. Het zou niet ondienstig zijn indien de secretaris van de commissie eens uitvoerig liet publiceren in welke gevallen tegenwerking was ondervonden. Wellicht zou dan het publiek zijn mening over de commissie volkomen herzien.

Het is zo eenvoudig critiek te leveren op organisaties, die door welke omstandigheden dan ook een belangrijk doel niet kunnen bereiken. Op het ogenblik zijn er geen gunstige berichten over de bouw van een hotel en nu zoekt men maar al te graag een stok waarmede een hond moet worden geslagen; die hond is in dit geval de Arubaanse Touristencommissie.

Wij dringen aan op publicaties in deze zaak. Het gaat niet aan door een pennestreep van de Landsregering een einde te maken aan het bestaan van de commissie, die de gemeenschap veel geld heeft gekost en ten grave wordt gedragen met een erfenis van algehele miskenning en gebrek aan enige waardering.

Het bestuur van ons eiland make het zich niet gemakkelijk bij de samenstelling van het lichaam, dat de Arubaanse Touristencommissie zal opvolgen. Het „slaat op den trommele" blijft belangrijk voor Aruba, onze stem moet in de wereld worden gehoord en dat geldt wel in het bijzonder voor de landen waar touristen woonachtig zijn. De mensen, die de belangen van het tourisme krijgen te behartigen, moeten uitgebreide volmachten krijgen en het vertrouwen van de gemeenschap genieten.

Fransen winnen weer terrein

Militaire buitenpost werd heroverd

PARIJS, 30 Oct. - De troepen van de Franse Unie hebben de militaire buitenpost Ben San, ongeveer twintig km ten Noorden van Saigon, die de avond daarvoor in handen der Vietminh was gevallen, heroverd, aldus A.F.P. De opstandelingen, die zich naar het Noorden terugtrekken, worden achtervolgd door twee bataljons troepen.

Bij de verovering van Ben San hadden de rebellen eerst twee posten aan weerskanten van hun doel buiten gevecht gesteld en waren vervolgens tot de aanval overgegaan. Bij deze gevechten vielen aan Franse en Vietnamese zijde dertig doden en gewonden, terwijl enig zwaar geschut door de vijand werd buit gemaakt. Bij de herovering van Ben San ondervonden de Unie-troepen geen verzet, aldus het hoofdkwartier te Saigon.

WIE WEET ER MEER VAN?

Naar de politie eerst gisteren werd gemeld, is vorige week Donderdag in de kerk van Paradera van het beeld van de H. Philomena gestolen een verguld zilveren rozenkrans en een gouden ring met edelsteen. Op die dag is een oude, zwarte auto in de buurt der kerk geweest, waarin zich 2 jonge kerels bevonden. Verdere inlichtingen zijn er niet op het ogenblik. Een ider die iets meer weet over deze wel erg brutale diefstal wordt verzocht zijn inlichtingen door te geven aan de politiewacht op Santa Cruz, van waaruit het onderzoek wordt geleid.

DE VOORWEDSTRIJD

Aan de wedstrijd RCA-Aruba Jrs op Zaterdagmiddag in het Wilhelmina Stadion zal vooraf gaan een wedstrijd tussen Mercurius en Pova (veteranen- en kantoorelftalcompetitie). Deze voorwedstrijd begint om drie uur, de hoofdwedstrijd om vier uur.

TRAINING IS BEGONNEN

Gisteren is de heer P. de Brouwer begonnen met het trainen van de candidaten voor het Arubaanse elftal. Wil deze training aan haar doel beantwoorden, dan zal het nodig zijn dat alle spelers regelmatig op het veld komen.

MAATREGELEN TEGEN V.S.

GENEVE, 29 Oct. - Behalve Nederland hebben ook Australië, Nw. Zeeland en Canada toestemming verzocht voor het nemen van vergeldingsmaatregelen voor de door de Verenigde Staten in strijd met de algemene overeenkomst voor tarieven en handel ingestelde invoerbeperkingen op de invoer van zuivel.

De heer Henny Eman acht oprichting vakbond niet wenselijk

Daarentegen is de heer Irausquin een andere mening toegedaan

's-GRAVENHAGE, 29 Oct. - Inzake de vakbeweging in de Nederlandse Antillen heeft de heer Henny Eman tegenover een redacteur van het ANP verklaard, dat hij als voorzitter van de Arubaanse Arbeidersbond van mening is, dat, gezien de heterogene samenstelling der bevolking in een zo kleine gemeenschap, waarbij de politiek vaak op persoonlijke wijze wordt gevoerd, de oprichting van een vakbond onwenselijk is.

In de „working agreement" met de Lago Oil Company is overeengekomen, dat Arubanen de voorrang hebben bij tewerkstelling bij de Lago. Deze bevoorrechte positie zou verloren gaan bij het ontstaan van een vakbond, aangezien dan geen onderscheid kan gemaakt worden tussen de diverse bevolkingsgroepen. De sociale bescherming in de arbeidersklasse moet volgens de heer Eman geschieden door middel van wettelijke maatregelen van de Eilandsraad.

De heer J. E. Irausquin, leider van de P.P.A., wien wij om commentaar vroegen naar aanleiding van het bovenstaande, zeide ons: „Het is vanzelfsprekend, dat aan Arubanen de voorrang moet worden gegeven bij tewerkstelling bij de Lago Ik begrijp niet wat dit te maken heeft met het al dan niet bestaan van een vakbond. Het is mijn overtuiging, dat een goedgeorganiseerde vakbond (waarbij ik de nadruk leg op goed-georganiseerd) nodig is voor de arbeiders en bovendien voor de grootste werkgeefster op ons eiland, de Lago. Tal van klachten van werknemers bereikten de directie niet en de tijd heeft geleerd, dat de arbeiders geen onbeperkt vertrouwen genieten in de L.E.C. Dat ligt wel voor de hand omdat uitsluitend eigen mensen daarin zitting hebben.

Voortdurend pleeg ik overleg met de Lago ten aanzien van mijn vakbond, waarvan zeer onlangs de statuten zijn goedgekeurd. Ik heb de heren daar nog niet kunnen overtuigen van het nut van een goede organisatie en zolang dat niet het geval is, wil ik niets met de bond ondernemen. We hebben er geen belang bij om kwaad bloed te zetten.

Toen ik in Nederland was, heb ik o.m. een onderhoud gehad met de tegenwoordige minister Suurhoff, een vooraanstaand Nederlands vakbondsleider. Bij die gelegenheid is mij toegezegd, dat wij steeds op steun kunnen rekenen indien we die bij onze organisatie nodig hebben. Maar zoals ik reeds zeide, de Lago is nog niet voor ons standpunt gewonnen en daarom wil ik op het ogenblik niets ondernemen".

Aldus verklaarde ons de heer Irausquin.

„CU" EN „NA"

Wij vernemen, dat de directie van de Lago platen heeft ingevoerd met het opschrift „Aruba - Neth. West Indies" ten behoeve van degenen, die met hun auto naar 't buitenland gaan. De platen zijn van dezelfde breedte als nummerplaten en kunnen gemakkelijk worden aangebracht. De prijs is 75 ct. per stuk; de platen zijn verkrijgbaar bij alle Essostations en bij de consul voor Aruba van de ANWB.

Zoals bekend is de ANWB al lang bezig geweest met het wijzigen van de CU-platen. Nu is gebleken, dat Nederland bij de desbetreffende internationale overeenkomst geen letters heeft aangevraagd voor de overzeese gebieden, zouden de Nederlandse Antillen de letters NA kunnen aanvragen. Die code is thans nog vrij.

For your LAUNDRY and DRYCLEANING
ARUBA LAUNDRY Inc.
SUPER CLEANING
Tel. 5194

Poppetje gezien . . . ?

Het poppetje was onze lezer V., die zijn belasting wilde betalen. Hij had wat pech in het verkeer, maar stond toch even voor half vier voor het loket. Toen hij aan de beurt was, dreunde net de bronzen slag van de Willem III: half vier.

Poppetje gezien...... kastje dicht. Onze mijnheer V. kon zijn belastinggeld niet meer kwijt die middag. Indien de betrokken ambtenaar in een particulier bedrijf zou werken, zou hij die kunsten niet behoeren uit te halen. Misschien zou dat sluiten om klokslag half vier nog te wettigen zijn, indien ook 's morgens om klokslag acht uur de zaak open ging.

DIENST BEGINT OM ZEVEN UUR

In ons bericht „Speciale Kerkdienst" in de krant van gisteren komt een zetfout voor, waarvoor wij onze verontschuldiging aanbieden. De dienst begint morgenavond niet om negen uur, doch om zeven uur. Dit betreft dus de kerkdienst van de Protestantse Gemeente in Aruba naar aanleiding van de herdenking der Hervorming.

„Arend" zal raffinagebedrijf definitief sluiten

Alle geruchten met betrekking tot de mogelijkheid, dat de N.V. Arend Petroleum Maatschappij het volgend jaar op volle kracht zou blijven werken, zijn gisteren volkomen zonder enige grond gebleken. De directie heeft besprekingen gevoerd met vertegenwoordigers van de werknemers en daarbij werd bekend gemaakt dat ongeveer tweehonderd geëmployeerden de „Arend" moeten verlaten. Het verwerken van ruwe olie zal worden stopgezet en de activiteit zal zich na 1 Januari slechts bepalen tot het opslaan en verschepen van ruwe olie en olieproducten.

Met behoud van alle rechten, die in APM-dienst werden verkregen, kunnen de voor de „Arend" overtollig geworden werkkrachten worden geplaatst bij de Curacaose Petroleum Industrie Maatschappij op Curacao. Degenen, die om welke reden dan ook op ons eiland willen blijven, kunnen onder gunstige voorwaarden het dienstverband met de „Arend" verbreken.

Ongeveer 120 man zullen na het eind van dit jaar in dienst worden gehouden en we vernamen, dat voor zoveel mogelijk Arubanen de posten zullen bezetten. De heer Van Drimmelen, directeur van de CPIM, maakte gisteren van een en ander gewag tijdens zijn verblijf op ons eiland.

Stepinac acht communisme natuurlijke vijand van de katholieke kerk

PARIJS, 29 Oct. - Volgens een in het Franse katholieke blad „La Croix" gepubliceerd vraaggesprek heeft aartsbisschop Stepinac verklaard, dat er uit 'n religieus oogpunt bezien geen verschil tussen het Russische en het Joegoslavische communisme bestaat.

De aartsbisschop, die vorig jaar voorwaardelijk werd vrijgelaten na vijf van de 16 jaar gevangenisstraf, hem door een Joegoslavische rechtbank wegens „vergrijpen tegen het volk en de staat" opgelegd, te hebben uitgezeten, zeide: „Het communisme is de natuurlijke vijand van de Katholieke kerk en zal dat zeker blijven. Ik zal voortgaan de rechten van de kerk en mijn geloof te verdedigen en, indien nodig, zal ik hiervoor mijn leven geven," aldus „La Croix".

Aarsbisschop Stepinac legde deze verklaringen af in zijn woning te Krasich nabij Zagreb.

VAN HEINDE EN VERRE

HONGKONG. - Volgens Chinese persberichten is dertig kilometer ten Zuidoosten van de Portugese kolonie Macao een vuurgevecht geleverd tussen Chinese communistische kanonneerboten en kleine Nationalistische marinevaartuigen.

RIO DE JANEIRO. - De Braziliaanse minister van luchtvaart heeft een contract getekend voor de aankoop van zeventig Britse straalvliegtuigen. Het is niet bekend hoe de betaling zal geschieden (totaal ongeveer 6 mill. £), maar men gelooft, dat de vliegtuigen tegen katoen zullen worden ingeruild.

NEW YORK. - Volgens berichten in de Amerikaanse pers heeft gouverneur Stevenson minister Dean Acheson verzocht te verklaren, dat hij zal aftreden indien de Democraten winnen.

WASHINGTON. - De Amerikaanse nationale Aardappelraad heeft Stevenson en Eisenhower uitgenodigd voor een „verzoeningsdiner", twee dagen na de verkiezingen. Volgens de raad is het een goede gewoonte dat tegenstanders zich verzoenen als de verkiezingscampagnes achter de rug zijn.

PARAMARIBO. - De Surinaamse landsministers Alberga en Emanuels, benevens mr dr R. Pos, de Surinaamse vertegenwoordiger in Nederland, zijn naar Curacao vertrokken voor besprekingen in verband met de Rondetafelconferentie.

MODENA. - Toen de 22-jarige Angelo Mailini zijn vrouw gauw een zoen wilde geven, terwijl hij een electrische leiding repareerde, ontstond kortsluiting, waardoor man en vrouw „gloeiend aaneengesmeed" bleven. Totdat Angelo's schoonmoeder de stroom uitschakelde.

In kort bestek

LA PAZ. - De regering van Bolivia zal morgen een decreet bekend maken, waarbij de reeds in April aangekondigde nationalisatie van de voornaamste groepen van tinmijnen in het land zal worden bekrachtigd. De Boliviaanse mijnen produceren ongeveer een vijfde van de totale wereldproductie.

LONDEN. - De eerste groep vrouwen en kinderen van het personeel van de Britse ambassade te Teheran is alhier aangekomen. Zij verklaarden dat het vertrek rustig was: verscheidene Perzen waren naar het vliegveld gekomen om een goede reis toe te wensen.

BERLIJN. - Een luitenant van het Amerikaanse leger wordt sedert Zondag vermist op de autoweg tussen Berlijn en West-Duitsland.

NEW YORK. - Mevrouw Pandit, de leidster van de V.N.-delegatie van India verklaarde met de Russische afgevaardigden te zullen spreken over Korea, Marokko en Tunis.

NAIROBI. - De gouverneur van Kenya heeft een uitgebreid programma voor economische en sociale ontwikkeling aan de wetgevende vergadering aangeboden. Hij zeide, dat dit programma niet uitgevoerd kan worden in een atmosfeer van onrust en angst.

AMSTERDAM. - Op het congres van de internationale federatie van filmarchieven zal de oprichting worden besproken van een internationaal fonds om films van historische waarde aan te schaffen.

Curacaose begroting werd toch kloppend gemaakt

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Curacao is net zo lang aan het passen en meten geweest, dat de begroting over het dienstjaar 1953, welke aanvankelijk een tekort liet zien van ƒ 12.894.174.— thans klopt. Zoals we reeds meldden, kan worden gerekend op een bedrag van ƒ 6.680.000.— van de Landsregering wegens winstbelasting en opcenten daarop. Het Bestuur rekent voorts op een bedrag van ƒ 3.500.000. (derving opbrengsten belastingen en retributies ingevolge de Eilandenregeling). Ontvangst van dit bedrag is nog lang niet zeker, doch het Bestuur heeft het toch maar als ontvangst verwerkt in de Nota van Wijzigingen.

Dan blijft er dus nog zo'n twee en een half millioen over. Op kapitaalsuitgaven zal drastisch worden bezuinigd (zo wordt de rolbaan van Hato niet verzwaard en de scholenbouw zal in vertraagd tempo geschieden). Voorts hoopt men een half millioen binnen te krijgen van vermakelijkheidsbelasting en verhoging van de motorrijtuigenbelasting.

Op deze wijze hoopt men zo te kunnen doktoren, dat de begroting „rond" komt. We vinden het prettig, dat men er op Curacao uiteindelijk in is geslaagd een tekort van twaalf millioen weg te werken, doch we vragen ons wel af waarom het Bestuurscollege niet veel eerder het mes in dat enorme tekort heeft gezet.

Voor afschaffing van alle teamsporten bij de Olympische Spelen

's-GRAVENHAGE, 29 Oct. - In een onderhoud met een redacteur van ANP-Sport heeft het Nederlandse lid van het Internationaal Olympisch Comité, tevens bestuurslid van het I.O.C., kolonel b.d. P. W. Scharroo, medegedeeld, dat z.i. ter vereenvoudiging van het overladen programma bij de Olympische Spelen alle teamsporten moeten worden afgeschaft.

Hieraan is bovendien een groot voordeel verbonden - zo zeide de kolonel - namelijk dat het naar voren brengen van nationale belangen tegen wordt gegaan, want bij team sporten kan de strijd niet anders dan tussen landen onderling gaan. Dit mag in feite bij de Olympische Spelen niet het geval zijn.

„Ik ben er van overtuigd, dat dit denkbeeld veel tegenstand zal ondervinden, doch vind het punt van zo overwegend belang dat ik aan de president van het internationaal Olympisch Comite verzocht heb de afschaffing van de teamsporten als een van de hoofdpunten op de agenda van de eerst volgende vergadering van het I.O.C. te willen plaatsen.

Voortdurend vragen ook verschillende landen om meer leden in het I.O.C. en dit acht ik een streven om de nationale belangen te bevorderen, waaraan volgens mij niet mag worden toegegeven. Vele leden van het I.O.C. begrijpen blijkbaar niet of niet voldoende, dat zij niet de vertegenwoordigers van hun land in het I.O.C. zijn maar dat zij de vertegenwoordigers van het I.O.C. in hun land zijn. In verband hiermede heb ik aan het I.O.C.-bestuur voorgesteld het aantal leden van dit lichaam te beperken en als beginsel aan te nemen dat er als regel één vertegenwoordiger van een land in het comité zitting heeft. Slechts indien bepaalde geografische bezwaren aanwezig zijn, kan overgegaan worden tot het benoemen van twee leden van dezelfde nationaliteit", aldus het Nederlandse lid van het bestuur van het Internationaal Olympisch Comité, Kolonel b.d. P. W. Scharroo.



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.

De Arubaanse Courant

SECCION PAPIAMENTO

Revista di [illegible]cion di futbol

Competicion di futbol [illegible] AVB gradualmente ta yegando na su fin y [illegible] r ta interesante pa tira un [illegible] n aki. Nos no por bisa cu e [illegible] pasando. Den varios Klasse nan a sosode mas cu un [illegible] tos teamnan no a [illegible] pa tenga un wega [illegible] aki no [illegible] cede den Klasse nan mas abao solamente, pero hasta den A-Klasse [illegible] nan [illegible] di respet [illegible] no presenta. A sosode tambe algun vez cu un team no a presenta ariba terreno pa hunga su wega preseribi pa motibo cu e adversario tabata un team fuerte y un derrota lo ta inevitable. E porte di futbol no ta worde stimula door di tal sorto di [illegible]nan. Awor cu e diverso ramonan di deporte ta floreciendo tanto na Aruba, ta importante pa deporte di futbol no worde [illegible] den un hoek.

Pero pa bolbe ariba e competicion di futbol nos por bisa cu e competicion di Klasse di juniors tabatin un mehor curso. Estrella Jrs. a sali como campeon despues di derrota Dakota cu 1-0. Durante e wega aki algun hungador di Dakota a dirigi palabranan insolente na [illegible] di e [illegible] ta di spera cu AVB lo tuma medida disciplinario contra e hungadornan aki.

E weganan den B Klasse a bai bastante bon. Estrella B a logra sali campeon di e division aki despues di un victoria apreta ariba Universal. Anto dos campeonato pa Estrella e anja aki!

E weganan di Overgangsklasse a worde hunga pa mayoria parti [illegible] competicion entre e varios teamnan di e division aki [illegible] Ta dificil pa bisa di awor caba cual team lo sali campeon, pero segun nos opinion Trappers ta mehor para den e division aki.

Un parti importante di e Competicion di AVB ta e competicion di juventud den cual [illegible] schoolnan ta participa. Awer e competicion aki tardi a [illegible] y St. Jozefschool na Santa Cruz a sali campeon. E trofeo [illegible] a worde recibi cal[illegible] y ta exhibi [illegible] school aki a recibi den pasado.

Weganan di A Klasse ta siguiendo normalmente. Indudablemente e titulo di campeon lo worde briaga entre e dos rivalnan RCA y Aruba Jrs. Pa e ultimo wega entre e dos team[illegible] aki tabatin masha animacion y RCA a obtene un victoria di 4-3. Durante ultimo sinannan [illegible] di RCA a menora considerablemente. Ainda nos ta recorda [illegible] di RCA [illegible] teamnan den A Klasse cu eifranan di korfbal.

[illegible] conclusion, [illegible] den e competicion di anja aki, nos mester referi na Estrella. Estrella ta un division di [illegible] y ta toma parti na competicion cu dos team. Di promer anja cu nan a participa den competicion tabatin den Klasse di juniors.

[illegible] a worde in[illegible] Estrella lo tin intencion di participa den [illegible] di baseball pa juniors. Tambe nan ta practicando volley bal y ping pong cu masha tanto zelo.

[illegible] diferente [illegible] na nos isla lo sigui train regularmente [illegible] otro anja nos lo por contempla un competicion mas anima.

E cancion di costumber

Den [illegible] revista „Souvenir" cual ta worde publica na Puerto Rico [illegible] a descubri un serie detayada di articulonan dedica na nos isla [illegible] Curacao. E texto tabata ilustra cu algun retrato bonita. [illegible] avisonan di firmanan bon [illegible] di Curacao. E descripcion en realidad ta duna un impresion [illegible] y favorable di nos isla hermana Curacao.

[illegible] a sosode tanto vez den pasado, e biaha aki atrobe Aruba a worde [illegible] den un hoeki. Nomber di nos isla a worde menciona [illegible] den e articulonan, y anto solamente com[illegible] di Curacao". Y ta pa e motibo aki nos lo no comenta [illegible] ariba e serie di articulonan den e revista cu ta worde publica na Puerto Rico.

Echt Boerenkamp Eau de Cologne von 4711
KEULEN aan de Rijn
Duitsland

De ideale verfrissing
Enkele druppels van de Echte "4711" Eau de Cologne, gewreven op voorhoofd en slapen of opgesnoven van Uw zakdoek, hebben onmiddellijk een stimulerende en opwekkende werking.

. . never had a moment's illness —
Boasts proud Father

Many a "splendid" baby owes its sound constitution to Lactogen—the natural food for baby when breast-milk fails. Lactogen is pure extra-creamy milk, treated by special Lactogen processes, until it conforms in all vital respects to breast-milk. Sturdy bone-growth, healthy weight, and good digestion come naturally to a Lactogen baby. Put your Baby on

LACTOGEN
the better milk for babies

WITH AN
Exide
BATTERY
YOU GET DEPENDABLE STARTING POWER!

At NEME'S —
---More for Less
PAS ONTVANGEN:
Duitse Grammofoonplaten
Bekende merken o.a.
POLYDOR
Klassieke en populaire muziek in Long Play en 78 cm.
A.B.C.-STORE-
Oranjestad

REVANCHEWEDSTRIJD

Zwart: Croes (Oranjestad)

Wit: Lopes (Sint Nicolaas)

1.	e2 - e4	e7 - e6
2.	d2 - d4	d7 - d5
3.	Pb1 - c3	Lf8 - b4
4.	e4 - e5	c7 - c5
5.	a2 - a3	Lb4 x c3+
6	b2 x c3	Pg8 - e7
7.	h2 - h4	Dd8 - a5
8.	Lc1 - d2	c5 - c4
9.	h4 - h5	h7 - h6
10.	Pg1 - e2	Pb8 - c6
11.	g2 - g4	Lc8 - d7
12.	Pe2 - c1	0 0 0
13.	Pc1 - a2	Td8 - f8
14.	Pa2 - b4	Da5 - c7
15.	f2 - f4	g7 - g6
16.	g4 - g5	....

Cumpra discos PADU
yuda cultiva
MUZIEK ARUBANO
y apoyá
TURISMO NA ARUBA
24 seleccion nobo pa anja

BUSINESS OPPORTUNITY

An attractive, going business will be offered for sale at inventory value. For interview and further details, direct inquiries to "Madam Alice", 58 John G. Emmastraat, Oranjestad

LUCKY STRIKE
"IT'S TOASTED"
CIGARETTES

Arubaanse Conservatorium
Tel. 1662

REFRIGERATOR „Admiral"
Aruba Mercantile Co.
PHONE 1544

INBRAAK op INBRAAK!!

Bij de inbraken van de laatste dagen werden verschillende horloges gestolen. De schade die hierdoor onstond, had voorkomen kunnen worden indien deze horloges gekocht waren bij

KAN JUWELIER
ARUBA-HOLLAND
NASSAUSTRAAT 66 TEL. 1193 O'STAD

Want KAN vergoedt elke schade bij verlies, diefstal, enz. (total loss)

doubly good!
GOOD FLAVOR
GOOD BODY BUILDER
Cocomalt
Almost a meal in itself! Extra calcium for strong bones and teeth!
Product of R. B. Davis Co

ESTOS CANTANTES FAMOSOS FUMAN CAMEL PORQUE...
"CAMEL es tan agradable para mi garganta"
MARIO LANZA
ESTRELLA DEL CINE
NADINE CONNER
SOPRANO DE LA OPERA METROPOLITANA
FRAN WARREN
ESTRELLA CANTANTE DE LA RADIO Y DISCOS
"SI, CAMEL ES MEJOR"
DISTRIBUIDORES:

Pains in Back, Nervous, Rheumatic

Wrong foods and drinks, worry, overwork and frequent colds often put a strain on the Kidneys and Kidney and Bladder Troubles are the true cause of Excess Acidity, Getting Up Nights, Burning Passages, Leg Pains, Nervousness, Dizziness, Swollen Ankles, Rheumatism, Puffy Eyelids, and feeling old before your time. Help your kidneys purify your blood with Cystex. The very first dose starts helping your kidneys clean out excess acids and this will quickly make you feel like new. Under the money-back guarantee Cystex must satisfy completely or cost nothing. Get Cystex from your chemist today. The Guarantee protects you.
Cystex
For Kidneys, Rheumatism, Bladder

CURACAO NIET VERDER DAN UW TELEFOON

Vanaf 1 November verlaagde tarieven dagelijks van 18.00 tot 20.00 uur en op Zon- en Feestdagen de gehele dag.

fl 1,-- per minuut (min. 3 minuten)

Heeft U de HONIG film gezien?
Luilekkerland is geen sprookje!
DEZE FILM DRAAIT IN THEATER DE VEER IN DE WEEK VAN 1 t/m 7 NOVEMBER

E Piedra di Atlantis (62)

ERIC DE NOORMAN pa Hans G. Kresse

Arma solamente cu un pida palo y un cuchillo chikito, Eric kende tabata morto cansa mester a cuminza e lucha inigual. E monstruo cu a mire'le ta acerca a lamta su cabez brutamente y a amenaza Eric cu su lenga preto. Un golpe duro cu e pida palo a verlam e arma aki por lo pronto. Eric a haci uso di confusion di e monstruo pa acerca te pega tras di e cabez monstruoso y cu tur forza cu el taba in el a preta esaki contra terra. Un lucha horrible a sigui. E animal a purba los su mes y a habri su boca hancho pa coi su agresor. Rapidamente Eric a haci uso di e oportunidad aki! Cu un movemento rapido el a hinca e pida palo entre dientenan di e monstruo! E dragon cu a sinti cu el no por cerra su boca mas, a dal un grito rabioso y a cuminza sagudi su cabez. Eric no por a bula un banda bastante liher y cu un solo movemento di e parti di curpa fuerte aki Eric a worde benta den aire. Despues e monstruo a ranca bai ariba e mucha muher bao di grunjamento rabioso.

De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1882
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

11e Jaargang — DONDERDAG 30 OCT. 1952 — No. 1178



Agenten:
E. & G. MARTIJN (Aruba) Ltd.
Phone No. 1492 - 1493

Openbaarheid

De leden van de Arubaanse Touristencommissie zijn door de Regeringsraad aan de dijk gezet. Dezer dagen hebben de heren bericht gekregen, dat ze (onder de niet ongebruikelijke dankzegging voor hun diensten) met ingang van een nader te bepalen datum niets anders meer met tourisme te maken hebben dan het uitkienen van eigen vacantiereisjes. Natuurlijk was deze brief te verwachten; de kwestie der touristencommissies wordt eilandszaak en we hoorden al heel wat geruchten met betrekking tot ingrijpende wijzigingen in het touristisch apparaat op Aruba.

Het is nog te vroeg om reeds nu vast te stellen wat de Arubaanse Touristencommissie in haar huidige vorm en samenstelling al dan niet heeft verricht. Het mag algemeen bekend worden verondersteld, dat de man in de straat voor de commissie niet veel goede woorden over heeft. Dit is zeer onlangs ook tot uiting gekomen in onze Eilandsraad, toen op korte termijn een drastisch onderzoek werd verlangd nopens de verrichtingen van de commissie. Van dat onderzoek is geen zier terechtgekomen.

Bij tijd en wijle zijn wij in de gelegenheid gesteld een blik te werpen achter de schermen der Arubaanse Touristencommissie en daarbij hebben we vaak geconstateerd, dat wij de organisatie anders zouden verrichten. Maar wij zijn tenslotte geen touristen-industriëlen. Ook dienen we te stellen, dat de commissie niet zelden in haar werkzaamheden werd geremd door gebrek aan voldoende medewerking of zelfs bewuste tegenwerking. Het zou niet ondienstig zijn indien de secretaris van de commissie eens uitvoerig liet publiceren in welke gevallen tegenwerking was ondervonden. Wellicht zou dan het publiek zijn mening over de commissie volkomen herzien.

Het is zo eenvoudig critiek te leveren op organisaties, die door welke omstandigheden dan ook een belangrijk doel niet kunnen bereiken. Op het ogenblik zijn er geen gunstige berichten over de bouw van een hotel en nu zoekt men maar al te graag een stok waarmede een hond moet worden geslagen; die hond is in dit geval de Arubaanse Touristencommissie.

Wij dringen aan op publicaties in deze zaak. Het gaat niet aan door een pennestreep van de Landsregering een einde te maken aan het bestaan van de commissie, die de gemeenschap veel geld heeft gekost en ten grave wordt gedragen met een erfenis van algehele miskenning en gebrek aan enige waardering.

Het bestuur van ons eiland make het zich niet gemakkelijk bij de samenstelling van het lichaam, dat de Arubaanse Touristencommissie zal opvolgen. Het „slaet op den trommele" blijft belangrijk voor Aruba, onze stem moet in de wereld worden gehoord en dat geldt wel in het bijzonder voor de landen waar touristen woonachtig zijn. De mensen, die de belangen van het tourisme krijgen te behartigen, moeten uitgebreide volmachten krijgen en - het vertrouwen van de gemeenschap genieten.

Fransen winnen weer terrein

Militaire buitenpost werd heroverd

PARIJS, 30 Oct. - De troepen van de Franse Unie hebben de militaire buitenpost Ben San, ongeveer twintig km ten Noorden van Saigon, die de avond daarvoor in handen der Vietminh was gevallen, heroverd, aldus A.F.P. De opstandelingen, die zich naar het Noorden terugtrekken, worden achtervolgd door twee bataljons troepen.

Bij de verovering van Ben San hadden de rebellen eerst twee posten aan weerskanten van hun doel buiten gevecht gesteld en waren vervolgens tot de aanval overgegaan. Bij deze gevechten vielen aan Franse en Vietnamese zijde dertig doden en gewonden, terwijl enig zwaar geschut door de vijand werd buit gemaakt. Bij de herovering van Ben San ondervonden de Unie-troepen geen verzet, aldus het hoofdkwartier te Saigon.

WIE WEET ER MEER VAN?

Naar de politie eerst gisteren werd gemeld, is vorige week Donderdag in de kerk van Paradera van het beeld van de H. Philomena gestolen een verguld zilveren rozenkrans en een gouden ring met edelsteen. Op die dag is een oude, zwarte auto in de buurt der kerk geweest, waarin zich 2 jonge kerels bevonden. Verdere inlichtingen zijn er niet op het ogenblik. Een ider die iets meer weet over deze wel erg brutale diefstal wordt verzocht zijn inlichtingen door te geven aan de politiewacht op Santa Cruz, van waaruit het onderzoek wordt geleid.

DE VOORWEDSTRIJD

Aan de wedstrijd RCA-Aruba Jrs op Zaterdagmiddag in het Wilhelmina Stadion zal vooraf gaan een wedstrijd tussen Mercurius en Pova (veteranen- en kantoorelftal-competitie). Deze voorwedstrijd begint om drie uur, de hoofdwedstrijd om vier uur.

TRAINING IS BEGONNEN

Gisteren is de heer P. de Brouwer begonnen met het trainen van de candidaten voor het Arubaanse elftal. Wil deze training aan haar doel beantwoorden, dan zal het nodig zijn dat alle spelers regelmatig op het veld komen.

MAATREGELEN TEGEN V.S.

GENEVE, 29 Oct. - Behalve Nederland hebben ook Australië, Nw. Zeeland en Canada toestemming verzocht voor het nemen van vergeldingsmaatregelen voor de door de Verenigde Staten in strijd met de algemene overeenkomst voor tarieven en handel ingestelde invoerbeperkingen op de invoer van zuivel.

De heer Henny Eman acht oprichting vakbond niet wenselijk

Daarentegen is de heer Irausquin een andere mening toegedaan

'S-GRAVENHAGE, 29 Oct. - Inzake de vakbeweging in de Nederlandse Antillen heeft de heer Henny Eman tegenover een redacteur van het ANP verklaard, dat hij als voorzitter van de Arubaanse Arbeidersbond van mening is, dat, gezien de heterogene samenstelling der bevolking in een zo kleine gemeenschap, waarbij de politiek vaak op persoonlijke wijze wordt gevoerd, de oprichting van een vakbond onwenselijk is.

In de „working agreement" met de Lago Oil Company is overeengekomen, dat Arubanen de voorrang hebben bij tewerkstelling bij de Lago. Deze bevoorrechte positie zou verloren gaan bij het ontstaan van een vakbond, aangezien dan geen onderscheid kan gemaakt worden tussen de diverse bevolkingsgroepen. De sociale bescherming in de arbeidersklasse moet volgens de heer Eman geschieden door middel van wettelijke maatregelen van de Eilandsraad.

De heer J. E. Irausquin, leider van de P.P.A., wien wij om commentaar vroegen naar aanleiding van het bovenstaande, zeide ons: „Het is vanzelfsprekend, dat aan Arubanen de voorrang moet worden gegeven bij tewerkstelling bij de Lago ik begrijp niet wat dit te maken heeft met het al dan niet bestaan van een vakbond. Het is mijn overtuiging, dat een goedgeorganiseerde vakbond (waarbij ik de nadruk leg op goed-georganiseerd) nodig is voor de arbeiders en bovendien voor de grootste werkgeefster op ons eiland, de Lago. Tal van klachten van werknemers bereikten de directie niet en de tijd heeft geleerd, dat de arbeiders geen onbeperkt vertrouwen genieten in de L.E.C. Dat ligt wel voor de hand omdat uitsluitend eigen mensen daarin zitting hebben.

Voortdurend pleeg ik overleg met de Lago ten aanzien van mijn vakbond, waarvan zeer onlangs de statuten zijn goedgekeurd. Ik heb de heren daar nog niet kunnen overtuigen van het nut van een goede organisatie en zolang dat niet het geval is, wil ik niets met de bond ondernemen. We hebben er geen belang bij om kwaad bloed te zetten.

Toen ik in Nederland was, heb ik o.m. een onderhoud gehad met de tegenwoordige minister Suurhoff, een vooraanstaand Nederlands vakbondsleider. Bij die gelegenheid is mij toegezegd, dat wij steeds op steun kunnen rekenen indien we die bij onze organisatie nodig hebben. Maar zoals ik reeds zeide, de Lago is nog niet voor ons standpunt gewonnen en daarom wil ik op het ogenblik niets ondernemen".

Aldus verklaarde ons de heer Irausquin.

Poppetje gezien . . . ?

Het poppetje was onze lezer V., die zijn belasting wilde betalen. Hij had wat pech in het verkeer, maar stond toch even voor half vier voor het loket. Toen hij aan de beurt was, dreunde net de bronzen slag van de Willem III: half vier.

Poppetje gezien...... kastje dicht. Onze mijnheer V. kon zijn belastinggeld niet meer kwijt die middag. Indien de betrokken ambtenaar in een particulier bedrijf zou werken, zou hij die kunsten niet behoeven uit te halen. Misschien zou dat sluiten om klokslag half vier nog te wettigen zijn, indien ook 's morgens om klokslag acht uur de zaak open ging.

„U" EN „NA"

Wij vernemen, dat de directie van de Lago platen heeft ingevoerd met het opschrift „Aruba - Neth. West Indies" ten behoeve van degenen, die met hun auto naar 't buitenland gaan. De platen zijn van dezelfde breedte als nummerplaten en kunnen gemakkelijk worden aangebracht. De prijs is 75 ct. per stuk; de platen zijn verkrijgbaar bij alle Essostations en bij de consul voor Aruba van de ANWB.

Zoals bekend is de ANWB al lang bezig geweest met het wijzigen van de CU-platen. Nu is gebleken, dat Nederland bij de desbetreffende internationale overeenkomst geen letters heeft aangevraagd voor de overzeese gebieden, zouden de Nederlandse Antillen de letters NA kunnen aanvragen. Die code is thans nog vrij.

For your LAUNDRY and DRYCLEANING
ARUBA LAUNDRY Inc.
SUPER CLEANING
Tel. 5194

„Arend" zal raffinagebedrijf definitief sluiten

Alle geruchten met betrekking tot de mogelijkheid, dat de N.V. Arend Petroleum Maatschappij het volgend jaar op volle kracht zou blijven werken, zijn gisteren volkomen zonder enige grond gebleken. De directie heeft besprekingen gevoerd met vertegenwoordigers van de werknemers en daarbij werd bekend gemaakt dat ongeveer tweehonderd geëmployeerden de „Arend" moeten verlaten. Het verwerken van ruwe olie zal worden stopgezet en de activiteit zal zich na 1 Januari slechts bepalen tot het opslaan en verschepen van ruwe olie en olieproducten.

Met behoud van alle rechten, die in AFM-dienst werden verkregen, kunnen de voor de „Arend" overtollig geworden werkkrachten worden geplaatst bij de Curacaose Petroleum Industrie Maatschappij op Curacao. Degenen, die om welke reden dan ook op ons eiland willen blijven, kunnen onder gunstige voorwaarden het dienstverband met de „Arend" verbreken.

Ongeveer 120 man zullen na het eind van dit jaar in dienst worden gehouden en we vernamen, dat voor zoveel mogelijk Arubanen de posten zullen bezetten. De heer Van Drimmelen, directeur van de CPIM, maakte gisteren van een en ander gewag tijdens zijn verblijf op ons eiland.

DIENST BEGINT OM ZEVEN UUR

In ons bericht „Speciale Kerkdienst" in de krant van gisteren komt een zetfout voor, waarvoor wij onze verontschuldiging aanbieden. De dienst begint morgenavond niet om negen uur, doch om zeven uur. Dit betreft dus de kerkdienst van de Protestantse Gemeente in Aruba naar aanleiding van de herdenking der Hervorming.

Curacaose begroting werd toch „kloppend" gemaakt

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Curacao is net zo lang aan het passen en meten geweest, dat de begroting over het dienstjaar 1953, welke aanvankelijk een tekort liet zien van ƒ 12.894.174.- thans klopt. Zoals we reeds melden, kan worden gerekend op een bedrag van ƒ 6.650.000.- van de Landsregering wegens winstbelasting en opcenten daarop. Het Bestuur rekent voorts op een bedrag van ƒ 3.500.000. (derving opbrengsten belastingen en retributies ingevolge de Eilandenregeling). Ontvangst van dit bedrag is nog lang niet zeker, doch het Bestuur heeft het toch maar als ontvangst verwerkt in de Nota van Wijzigingen.

Dan blijft er dus nog zo'n twee en een half millioen over. Op kapitaalsuitgaven zal drastisch worden bezuinigd (zo wordt de rolbaan van Hato niet verzwaard en de scholenbouw zal in vertraagd tempo geschieden). Voorts hoopt men een half millioen binnen te krijgen van vermakelijkheidsbelasting en verhoging van de motorrijtuigenbelasting.

Op deze wijze hoopt men zo te kunnen doktoren, dat de begroting „rond" komt. We vinden het prettig, dat men er op Curacao uiteindelijk in is geslaagd een tekort van twaalf millioen weg te werken, doch we vragen ons wel af waarom het Bestuurscollege niet veel eerder het mes in dat enorme tekort heeft gezet.

Stepinac acht communisme natuurlijke vijand van de katholieke kerk

PARIJS, 29 Oct. - Volgens een in het Franse katholieke blad „La Croix" gepubliceerd vraaggesprek heeft aartsbisschop Stepinac verklaard, dat er uit 'n religieus oogpunt bezien geen verschil tussen het Russische en het Joegoslavische communisme bestaat.

De aartsbisschop, die vorig jaar voorwaardelijk werd vrijgelaten na vijf van de 16 jaar gevangenisstraf, hem door een Joegoslavische rechtbank wegens „vergrijpen tegen het volk en de staat" opgelegd, te hebben uitgezeten, zeide: „Het communisme is de natuurlijke vijand van de Katholieke kerk en zal dat zeker blijven. Ik zal voortgaan de rechten van de kerk en mijn geloof te verdedigen en, indien nodig, zal ik hiervoor mijn leven geven," aldus „La Croix".

Aarsbisschop Stepinac legde deze verklaringen af in zijn woning te Krasich nabij Zagreb.

VAN HEINDE EN VERRE

HONGKONG. - Volgens Chinese persberichten is dertig kilometer ten Zuidoosten van de Portugese kolonie Macao een vuurgevecht geleverd tussen Chinese communistische kanonneerboten en kleine Nationalistische marinevaartuigen.

RIO DE JANEIRO. - De Braziliaanse minister van luchtvaart heeft een contract getekend voor de aankoop van zeventig Britse straalvliegtuigen. Het is niet bekend hoe de betaling zal geschieden (totaal ongeveer 6 mill. £), maar men gelooft, dat de vliegtuigen tegen katoen zullen worden ingeruild.

NEW YORK. - Volgens berichten in de Amerikaanse pers heeft gouverneur Stevenson minister Dean Acheson verzocht te verklaren, dat hij zal aftreden indien de Democraten winnen.

WASHINGTON. - De Amerikaanse nationale Aardappelraad heeft Stevenson en Eisenhower uitgenodigd voor een „verzoeningsdiner", twee dagen na de verkiezingen. Volgens de raad is het een goede gewoonte dat tegenstanders zich verzoenen als de verkiezingscampagnes achter de rug zijn.

PARAMARIBO. - De Surinaamse landsministers Alberga en Emanuels, benevens mr dr R. Pos, de Surinaamse vertegenwoordiger in Nederland, zijn naar Curacao vertrokken voor besprekingen in verband met de Rondetafelconferentie.

MODENA. - Toen de 22-jarige Angelo Mallini zijn vrouw gauw een zoen wilde geven, terwijl hij een electrische leiding repareerde, ontstond kortsluiting, waardoor man en vrouw „gloeiend aaneengesmeed" bleven. Totdat Angelo's schoonmoeder de stroom uitschakelde.

In kort bestek

LA PAZ. - De regering van Bolivia zal morgen een decreet bekend maken, waarbij de reeds in April aangekondigde nationalisatie van de voornaamste groepen van tinmijnen in het land zal worden bekrachtigd. De Boliviaanse mijnen produceren ongeveer een vijfde van de totale wereldproductie.

LONDEN. - De eerste groep vrouwen en kinderen van het personeel van de Britse ambassade te Teheran is alhier aangekomen. Zij verklaarden dat het vertrek rustig was; verscheidene Perzen waren naar het vliegveld gekomen om een goede reis toe te wensen.

BERLIJN. - Een luitenant van het Amerikaanse leger wordt sedert Zondag vermist op de autoweg tussen Berlijn en West-Duitsland.

NEW YORK. - Mevrouw Pandit, de leidster van de V.N.-delegatie van India verklaarde met de Russische afgevaardigden te zullen spreken over Korea, Marokko en Tunis.

NAIROBI. - De gouverneur van Kenya heeft een uitgebreid programma voor economische en sociale ontwikkeling aan de wetgevende vergadering aangeboden. Hij zeide, dat dit programma niet uitgevoerd kan worden in een atmosfeer van onrust en angst.

AMSTERDAM. - Op het congres van de Internationale federatie van filmarchieven zal de oprichting worden besproken van een internationaal fonds om films van historische waarde aan te schaffen.

Voor afschaffing van alle teamsporten bij de Olympische Spelen

'S-GRAVENHAGE, 29 Oct. - In een onderhoud met een redacteur van ANP-Sport heeft het Nederlandse lid van het Internationaal Olympisch Comité, tevens bestuurslid van het I.O.C., kolonel b.d. P. W. Scharroo, medegedeeld, dat z.i. ter vereenvoudiging van het overladen programma bij de Olympische Spelen alle teamsporten moeten worden afgeschaft.

Hieraan is bovendien een groot voordeel verbonden - zo zeide de Kolonel - namelijk dat het naar voren brengen van nationale belangen tegen wordt gegaan, want bij team sporten kan de strijd niet anders dan tussen landen onderling gaan. Dit mag in feite bij de Olympische Spelen niet het geval zijn.

„Ik ben er van overtuigd, dat dit denkbeeld veel tegenstand zal ondervinden, doch vind het punt van zo overwegend belang dat ik aan de president van het internationaal Olympisch Comite verzocht heb de afschaffing van de teamsporten als een van de hoofdpunten op de agenda van de eerst volgende vergadering van het I.O.C. te willen plaatsen.

Voortdurend vragen ook verschillende landen om meer leden in het I.O.C. en dit acht ik een streven om de nationale belangen te bevorderen, waaraan volgens mij niet mag worden toegegeven. Vele leden van het I.O.C. begrijpen blijkbaar niet of niet voldoende, dat zij de vertegenwoordigers van het I.O.C. in hun land zijn. In verband hiermede heb ik aan het I.O.C.-bestuur voorgesteld het aantal leden van dit lichaam te beperken en als beginsel aan te nemen dat er als regel één vertegenwoordiger van een land in het comité zitting heeft. Slechts indien bepaalde geografische bezwaren aanwezig zijn, kan overgegaan worden tot het benoemen van twee leden van dezelfde nationaliteit", aldus het Nederlandse lid van het bestuur van het Internationaal Olympisch Comité, Kolonel b.d. P. W. Scharroo.



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.

RAPPORT RADIOBESTEL

Bouw voorgesteld van twee studio's en twee controlekamers

Nieuwe zendinstallatie nodig voor ontvangst op drie hoofdeilanden

Uitgangspunt bij de instelling van de Radio-Commissie is het naderend gereedkomen van de nieuwe studio geweest en de behoefte om de financiële consequenties daarvan te overzien.

Teneinde tot een inzicht [illegible] deze consequenties te geraken, [illegible] Commissie zich eerst [illegible] trachten te vormen van [illegible] staande toestand op het gebied der technische kosten.

Het beeld

De balanswaarde van de bestaande zenders, die niet meer aan de eisen voor een goede omroep voldoen, is nihil. Niettemin wordt 'n jaarlijkse afschrijving toegepast van 15 % der aanschaffingskosten, die fl. 25.000 bedroegen. De afschrijving beloopt dus per zender een bedrag van fl. 3750.-.

De bedrijfskosten van deze zenders belopen momenteel fl. 1.50 per uur.

Stelt men het gebruik der zenders op 2000 uren per jaar, dan moet aan de kosten per uur worden toegevoegd een bedrag van rond fl. 2.- voor de genoemde afschrijving per zender.

De jaarlijkse kosten van uitzending over één zender bedragen dus (bedrijfskosten plus afschrijving) bij een zendtijd van 2000 uren fl. 13.000.-. Bij een uitzending over twee zenders het dubbele van dit bedrag, fl. 26.000.-.

Het Studio-gebouw behoort in eigendom aan Nederland toe.

Voor het gebruik daarvan werd tot voor kort een vergoeding van fl. 2400.- per jaar gevraagd, welke thans tot fl. 1200.- per jaar is verlaagd.

Aannemend, dat deze laatste vergoeding de werkelijke afschrijvingswaarde en bedrijfskosten representeert, moet men dus de totale werkelijke technische kosten van het omroepbedrijf stellen op fl. 14.200 per jaar bij gebruik van één zender en fl. 27.200 per jaar bij gebruik van twee zenders.

Deze bedragen konden niet worden verkregen uit het contract met de Curom.

Volgens opgaven door de Curom verstrekt en door de LRD bevestigd, zou deze omroep betalen: vastrecht (voor huur studio-installaties) fl. 2400.-; huur gebruik van twee zenders à fl. 3.50 per uur per zender, zulks voor 2480 uren fl. 17.360.-; totaal dus fl. 19.760.-.

Daarnaast zou de Curom een bedrag van fl. 1750.- betalen voor lijnuitzendingen en versterkerhuur, nevenposten dus, die buiten de primaire direct-noodzakelijke kosten vallen en die in de hierboven gemaakte berekening buiten beschouwing werden gelaten doch waarvan de werkelijke kosten eveneens dit bedrag aanzi[illegible] te boven gaan.

Onder de vigeur van [illegible] cessie-bepalingen mag [illegible] stateren dat de Curom [illegible] lijke technische kosten van de [illegible] dio-omroep niet geheel opbr[illegible]. Het verschil, dat in feite op het budget van de LDR drukt, moet op 10 à 12.000 gulden worden geschat, indien men tenminste de voor afschrijving berekende bedragen tot een totaal van een kleine 10.000 gulden voor zender en studio-materiaal, dat oud is en grotendeels al tot nul is afgeschreven, ernstig neemt.

De LRD heeft zich bij de vernieuwing van de Curom-concessie op het standpunt gesteld, dat afschrijvingen van de zenders moeten worden betaald en er van de zijde van de LRD geen verliezen op de omroep mogen worden geleden. In verband daarmee heeft de Curom besloten, voortaan nog slechts over één zender om te roepen.

Uit het voorgaande blijkt, dat in [illegible] koopmansgebruik te kort zou worden geschoten, indien het Gouvernement de dingen op het terrein der techniek liet zoals ze thans zijn en toch jaarlijks een betrekkelijk groot bedrag - omstreeks fl. 6000 (voor 2 zenders) zou innen voor de afschrijving van verouderde installaties, die voor het overgrote deel reeds zijn afgeschreven. Het eerste, wat dus gedaan moet worden, wil men het radiobestel op een gezonde basis plaatsen, is een vernieuwing van de technische apparatuur.

Wat de zend-installaties betreft, hieromtrent werden door de Land Radio Dienst informaties ingewonnen bij de fabrikanten van zendinstallaties.

Bij drie Amerikaanse en een Europese firma werden prijzen gevraagd voor een nieuwe 5 K.W. omroepzender in de band van 500 tot 1500 Kc. Aangenomen mag worden dat dit vermogen voldoende is om goede ontvangst te garanderen op de Benedenwindse Eilanden. Van de drie Amerikaanse firma's werden prijzen ontvangen welke onderling weinig verschillen, n.l. de laagste was $ 24.500, de hoogste $ 27.000.

Van de Europese firma werd nog geen antwoord ontvangen.

Bij deze bedragen moet 10 tot 15 % worden berekend voor vracht en verzekering en fl. 3000 voor installatiekosten. Een vrijdragende antennemast geschikt voor een vermogen van 5 K.Wt kost $ 4000 en getuide mast $ 2400. De montagekosten van dergelijke masten zijn zeer hoog. De masten komen in kleine stukken en behoeven een zeer kostbaar geïsoleerde fundatie.

Indien zou worden overgegaan tot de aankoop van een zender welke alleen op Curacao goede ontvangst garandeert, dan zou volstaan kunnen worden met een 1 K.W. zender. De prijs hiervoor bedraagt $ 6 à 7000. Met vracht, verzekering en montage zou deze zender omstreeks fl. 17.000 kosten.

Uit de gegevens, in dit overzicht verwerkt, blijkt, dat met het bouwen van een nieuwe zendinstallatie, die een goede ontvangst op de drie hoofdeilanden van de Nederlandse Antillen waarborgt, een bedrag van 60 à 70.000 gulden is gemoeid. De normale afschrijving van dergelijke installaties bedraagt 15 %. Dit zou dus betekenen, dat bij een zodanige modernisering, dat van een goede omroep gesproken kan worden, gerekend moet worden op een jaarlijks bedrag aan afschrijving van fl. 10.000 voor één zender.

De behuizing

De tegenwoordige behuizing in de kazematten van het Riffort is niet slechts in hoge mate gebrekkig, doch vormt in wezen een aanfluiting van het hele radiobestel.

De onhoudbaarheid van de bestaande toestand heeft er reeds toe geleid, in het ontwerp van het nieuwe postkantoor een gedeelte van dit gebouw te reserveren voor studio-ruimten. Dit gedeelte heeft een totaal-oppervlakte van ongeveer 300 vierkante meter. De bouwkosten van deze ruimten worden met inbegrip van soundproof-inrichting op ongeveer fl. 300 per m2 geraamd. Hiervan mag volgens de richtlijnen van de huurcommissie 8 % hur worden berekend. Aan huur zullen de studio's dus fl. 7.200 per jaar moeten opbrengen. Daarbij blijft het echter niet. Soundproof-inrichting eist afsluiting van de buitenlucht dus air-conditioning. Ongeveer de helft van de ruimte voor de radio-omroep bestemd, zal van air-conditioning moeten worden voorzien. Een nauwkeurige raming van de kosten, daaraan verbonden, is momenteel nog niet mogelijk. De Commissie meent echter geenszins aan de hoge kant te zijn, indien ze deze stelt op fl. 6000 per jaar, de afschrijving der installaties inbegrepen. In totaal zal de nieuwe studio alleen aan huur dus fl. 13.200 per jaar kosten.

Twee studio's en twee controle-kamers

Twee controle kamer consoles fl. 6000; vier draaitafels compleet met drie snelheden, normale en lichtgewicht pick-ups, filters samen fl. 7.220; twee stuks opname-apparatuur behorende bij bovenstaande draaitafels fl. 1.500; drie tafel microfoons fl. 540; twee staande microfoons fl. 500; een zwaai microfoon op wielen voor orkesten in grote studio fl. 450; signaal-inrichting, afluister ontvangers, pauze signaal, luidsprekers fl. 1.000. Totaal dus fl. 17.210.

Afschrijving per jaar 15 % is fl. 2.582.

Bij deze afschrijvingskosten van fl. 216 per maand komt nog een bedrag voor bedrijfs -en onderhoudskosten van de studio-apparatuur welke op fl. 100 per mnd. mogen worden geraamd.

Benevens bovenstaande apparatuur dient het studiocomplex nog te worden uitgerust met een vleugel-piano, Hamond orgel, een of twee goede kwaliteit bandopnemers en een nieuwe versterker voor lijnuitzendingen. Nader zal moeten worden bezien of deze bijkomende, niet vaste apparatuur, door de verhuurder dan wel door de huurder dienen te worden aangekocht.

In één cijfer samengevat eist dus een vernieuwing van de technische uitrusting voor de radio-omroep op de Nederlandse Antillen een vaste belasting aan het omroep-apparaat van rond ƒ 25.000 per jaar.

Omtrent de variabele kosten bij een technische vernieuwing van de radio-omroep valt nog weinig te zeggen. Zeker zal meer stroom worden verbruikt door de nieuwe zender; waarschijnlijk zal iets meer personeeltoezicht worden gevergd. De Commissie heeft na te dezer zake door de LRD te zijn voorgelicht, aangenomen, dat de variabele kosten voor een 5 KW zender circa fl. 6.- per uur voor het gebruik van één zender zullen bedragen. Neem dus aan, dat over een jaar niet meer dan gedurende 2500 uren wordt uitgezonden, dan moet men dus rekenen op variabele kosten van fl. 15.000 per jaar.

Bij een technisch volkomen nieuw geoutilleerd radio-bestel zullen dus de totale technische kosten van de omroep moeten worden geschat op een bedrag van fl. 40.000 per jaar.

TIJDENS DE PAARDENRENNEN IN MARYLAND werd het Britse 4-jarige paard Wilwyn nummer een en zijn baas verwierf daardoor een premie van vijftig duizend dollar. Nummer twee werd „de hoop van Noord-Amerika", Ruhe, terwijl tenslotte als nummer drie eindigde Zucchero, eveneens een Engels paard.

Want your car to feel like new— for the price of 4 new tires?

YOU'LL BE amazed at the startling difference in its performance with these wonderful new tires on your car!

Running on 24 lbs. of air, these bigger, softer tires will smooth out rough spots, smother bumps to an unheard of degree!

Not only will your car ride better—it will be a much safer car! Because of Super-Cushions' greater traction, stops will be quicker! You will have more control, more ease and security at the wheel!

Because these amazing new tires absorb shocks and bumps there will be less wear and tear on your car—less strain on you!

Your Goodyear dealer has Super-Cushions to fit your car, now!

More people, the world over, ride on Goodyear tires than on any other make

Super-Cushion by GOODYEAR

VIANA

EN GEMAKKELIJK DAT HET GAAT ! ! !
ONS OPHAALSTATION IN DE WILHELMINASTRAAT
(t/o Aruba Commercial Bank)
BAND BOX DRY CLEANERS
Phone O'stad 1572 San Nic. 5039 en 5045

Het beste resultaat...indien U Honig's Vermicelli gebruikt.
Wij maken ze van de fijnste tarwebloem. Op de juiste wijze bereid, behoudt ze haar kleur en gaat niet stuk in de kook.
• Honig's Blokjes met Vleesbouillon... even voortreffelijk als de bekende Honig's Soepen.
Luilekkerland in elk gezin!
HONIG'S VERMICELLI
HONIG

ATTENTIE LUCHTREIZIGERS !
RESERVEERT UW VLIEGPASSAGES BIJ
K.N.S.M.
Agents K.L.M., L.A.V., B.W.I.A.
Kantoor Oranjestad Telef. 1778
Bijkantoor San Nicholas Telef. 5296

Morgenochtend, zoals elke Vrijdagmorgen, komt weer het vliegtuig uit Miami, dat het lekkerste van het lekkerste brengt voor de klanten van:
NIC. HABIBE
NASSAUSTRAAT : : ORANJESTAD
P.S. Onze 5% korting voor onze klanten blijft gehandhaafd.

BLACKSTONE AUTOMATIC WASHER HAS ALL THESE FEATURES!
• AGITATOR ACTION
• HIGH SPEED DRYING
• AGITATED FLUSH RINSE
• TOP OPENING
• NO BOLTING
THE TRUTH ABOUT AUTOMATIC WASHERS
GET YOUR FREE COPY OF THIS FACTUAL ANALYSIS OF ALL AUTOMATIC WASHERS
See your Blackstone Dealer,
MARIO S. ARENDS INC., ARUBA

Tropicabana

of 21

OP ZOEK NAAR EEN VROUW

Drie grote passen brachten hem in de badkamer. Pine begon te braken en hij was bang, dat men hem in Detroit kon horen.

Jaren later richtte hij zich op en trok aan de trekker. Hij ging op de rand van de badkuip zitten, totdat het trillen uit zijn benen was verdwenen en zij weer gehoorzaamden aan zijn wil. Hij stond op, draaide het licht in de badkamer aan en vond een glas op het tafeltje staan. Hij dronk wat water, rookte een sigaret en bekeek dan eens zijn grauwe gelaat in de kleine spiegel. Het was een gezicht dat lange tijd vacantie nodig had, zag hij. Hij gromde iets onverstaanbaars en keerde terug naar de andere kamer.

Zijn beide koffers waren geopend en de inhoud lag door het gehele vertrek verspreid. De laden van het bureau waren opengetrokk enen leeggegooid. Er scheen niets te ontbreken. Dat kon ook niet, tenzij het de moordenaar om wat kledingstukken te doen was geweest. Pine betwijfelde het. Wat dan? Zijn portefeuille had hij nog in zijn zak. Geld, identificatiekaart, alles was aanwezig. De enveloppe met de aantekeningen over Laura Fremont stak nog achter het zakdoekje in zijn borstzak, waar hij het een paar uur geleden weggestoken had.

Zijn hoed lag op de vloer, de bol geheel ingedeukt, een uitgetrapte sigaret er naast. Pine bukte zich en raapte de sigaret op. Hij draaide het ding weer in vorm en bekeek het met aandacht. Iemand had de sigaret aangestoken en er een paar trekken aan gedaan, voordat men de sigaret uitgemaakt had. Het was Pine's merk... waarschijnlijk zijn eigen sigaret, die hem uit de mond was gevallen toen hij tegen de grond geslagen werd. Iemand had het zonde gevonden, dat de sigaret een gat zou branden in het vloerkleed. Bloed en hersenen kunnen weggewassen worden, maar een brandgat is erger.

Het lijk lag nog bij het bureau, in de schaduw, waar de lichtstralen van de schemerlamp het niet konden bereiken. Chester Weedlow. Meer dan een en twintig jaren waren hem blijkbaar niet toegedacht. De HBS, daarna een baantje... en plotseling, zonder enige reden, het einde. Niet dat Chester zich er nog iets van aan zou trekken. Daar stond hij nu boven. Niemand trok zich er iets van aan... alleen Pine, en hij besefte, dat hij niets kon bewijzen.

Hij rukte de sprei van zijn bed en legde die over het lijk heen. De fles whiskey stond nog op de tafel. Pine achtte het niet waarschijnlijk, dat iemand er arsenicum in had gedaan. Hij nam een paar grote teugen uit de fles, zonder zich te bekommeren om een glas. Het vocht brandde als een soort carbolzuur in zijn keel. Maar het gaf hem de kracht om te doen wat gedaan moest worden.

De telefoon voelde koel en een beetje vochtig aan. Pine voelde dat zijn gehele lichaam trilde van verontwaardiging en woede. Een scherpe klik drong langs de lijn tot hem door, even later gevolgd door de beschaafde stem van de telefoonjuffrouw.

„Centrale".

„Geef mij de politie," zei Pine.

—o—

Als Chicago veranderd was tijdens zijn afwezigheid van vijf dagen, dan was het beslist niet ten goede, vond Pine.

(Wordt vervolgd)

Zelfbeschikkingsrecht wel mogelijk - doch binnen het raam van de Grondwet

PARAMARIBO, Oct. Volgens een communiqué van de Landsregering schreef de Nederlandse minister Kernkamp aan de regering een brief, waarin Suriname wordt uitgenodigd een vertegenwoordiger aan te wijzen voor de Nederlandse delegatie naar de zevende algemene vergadering van de V.N.

De brief zegt, dat de Nederlandse regering er geen bezwaar tegen heeft, dat de vertegenwoordigers van Suriname en de Antillen, indien zij zulks nodig achten, verklaren, dat zij het standpunt van het Koninkrijk der Nederlanden ten aanzien van het niet rapporteren aan de V.N. over Suriname en de Antillen en het voortgaand overleg met Nederland ter R.T.C. verdedigen krachtens het zelfbeschikkings recht".

Het communiqué concludeert hieruit, dat de vertegenwoordigers van Suriname en de Antillen door de Nederlandse regering gemachtigd worden te verklaren, dat het Koninkrijk zich stelt op het standpunt van het zelfbeschikkingsrecht Het communiqué besluit: „De Nederlandse ministerraad heeft hierdoor het zelfbeschikkingsrecht der Westindische Rijksdelen, hetgeen een essentieel punt van bespreking was bij de RTC, erkend".

Het nieuwsblad „Suriname" schrijft, dat het niet duidelijk is, wat het zelfbeschikkingrecht te maken heeft met het niet zenden van verslagen aan de V.N. In het geval van Suriname „was Nederland met instemming van de Landsregering en, als wij ons niet vergissen, ook van de huidige Staten van mening, dat geen verslag meer behoefde te worden uitgebracht, aangezien Suriname autonoom was. Dit wordt nu bestreden in de V.N.".

„De Surinamer" vindt de houding der Nederlandse regering in dezen merkwaardig. Vergeleken met de Nederlandse houding ter RTC constateert het blad een radicale verandering met enorme consequenties voor Suriname Het blad vraagt, wie zal oordelen over de vraag van het Rijksverband, ,eruit of erin; of van de nu erin en over enige tijd eruit; of altijd erin".

In een interview met [illegible] „Nieuws" verklaarde de b[illegible] de la Fuente, voorzitter van de Nationale Partij Suriname, dat de brief van minister Kernkamp zijns inziens te vaag is dan dat de Surinaamse regering zo positief kan verklaren, dat Nederland het zelfbeschikkingsrecht erkent. Hij denkt, dat de algemene vertegenwoordiger van Suriname in Nederland, mr dr R. Pos, die juist in Paramaribo vertoeft voor besprekingen, iets definitievers aan de regering heeft medegedeeld. Met erkenning van het zelfbeschikkings recht ziet de heer De la Fuente voortzetting van de R.T.C. in een heel ander licht.

Nederlandse reactie

Naar aanleiding van het communiqué van de Surinaamse Lands regering omtrent de brief van minister Kernkamp betreffende het optreden van een Surinaams vertegenwoordiger in de Verenigde Naties, welk communique besluit: „De Nederlandse ministerraad heeft hiermede dus het zelfbeschikkingsrecht van de Westindische Rijksdelen, hetgeen een essentieel punt der besprekingen op de RTC was, erkend, is heden van officiële Nederlandse zijde een uiteenzetting gegeven, aanvangend met de geschiedenis van de behandeling der kwestie van het niet rapporteren aan de V.N.

De kwestie van het al of niet rapporteren komt ook dit jaar in de Assemblee, aldus deze uiteenzetting, hoewel de conferentie Nederland-Suriname-Antillen met het ontwerpen van de definitieve rechtsorde nog niet gereed gekomen is. Ook nu stelt Nederland zich op het standpunt, dat de status van Suriname en de Antillen een zodanige is, dat behandeling als niet-zelfregerend land als bedoeld in art. 73e aan die positie tekort zou doen. Indien Suriname en de Antillen ook dit jaar tot de aanwijzing van een deskundige in de Nederlandse delegatie overgaan (de Antillen hebben daartoe reeds besloten), dan kunnen deze, aldus het standpunt van de Nederlandse regering mededelen, dat de beslissing hunner regeringen om aan de rapportage niet mede te werken is genomen krachtens het zelfbeschikkingsrecht. Het spreekt vanzelf, dat dit recht moet worden gezien in het licht vanhetgeen bepaald is in het 14e hoofdstuk van de Grondwet. Volgens dit hoofdstuk dient elk der Rijksdelen de nieuwe rechtsorde vrijwillig te aanvaarden en elk Rijksdeel zal dus zelf beschikken, of de nieuwe structuur van het Koninkrijk acceptabel is. *In deze geest heeft de Nederlandse regering verklaard het zelfbeschikkingsrecht te erkennen* (cursievering van officiële zijde - red. ANP) Het was voor haar uiteraard niet mogelijk verder te gaan, aangezien zij anders buiten haar grondwettelijke bevoegdheden zou treden. Een toezegging door de regering van wijdere strekking zou geen betekenis hebben, aangezien daarvoor wijziging van de Grondwet nodig is, aldus meergenoemde officiële zijde.

'NGEZONDEN

Veiliger verkeer moet ook de kinderen worden bijgebracht

(Buiten verantwoordelijkheid van de Redactie)

Mijnheer de Redacteur,

Gaarne zou ik onderstaand stuk in uw veelgelezen blad geplaatst zien:

Verschillende keren werden er waarschuwende stukken in de kranten geschreven aan het adres van chauffeurs die roekeloos over de wegen rijden met overschrijding van de ter plaatse toegestane snelheid, waaruit vaak gevaar voortkomt. Ook wordt de politie gewaarschuwd een oogje te houden op di chauffeurs.

Dit laatste lijkt me overbodig; alsof de politie niet genoeg haar best doet! Elk ogenblik van de dag zie je die heren rondrijden, vaak in een rode auto met het opschrift „Politie", om uit te kijken naar degenen, die graag woest rijden, die verboden parkeren, enzovoort.

Overal waar het nodig werd geacht, zijn verkeersborden geplaatst en nu heb ik het in het bijzonder over Sint Nicolaas, waar ik een en ander heb geconstateerd. De politie op Sint Nicolaas mag naar mijn mening niet worden gekwalificeerd als onoplettend en nietsdoend. Vaak neemt men hun optreden kwalijk, maar ik denk, dat ze in die gevallen niet voor niets hun boekje te voorschijn halen of een waarschuwing geven. Bovendien is niemand volmaakt en iedereen kan wel fouten maken, de politie ook.

Ik heb gemerkt, dat door het straffe optreden van de politie de chauffeurs nu beter beseffen wat langzaam rijden betekent. Ik zou ook willen spreken over voetgangers, die op verkeerde wijze de straat oversteken en zeer in het bijzonder geldt dit voor schoolkinderen. De vorige week is er nog een bord geplaatst aan de Leliestraat (vlak bij het Lago Sportpark) met het opschrift „Langzaam rijden - School". Dat is ter waarschuwing voor de chauffeurs

Ik meen, dat de schoolkinderen op school wordt geleerd hoe ze moeten lopen als ze van school naar huis gaan en omgekeerd; dat ze goed moeten oversteken en dat ze niet op straat mogen spelen. Niet alleen voor de chauffeurs zijn er verkeerstekens, maar ook voor voetgangers en kinderen.

Toen ik een paar dagen geleden mijn zoontje naar school bracht, zag ik schooljongens druk bezig met een gummiebal op de straat. Een auto moest stoppen, anders zou er een aanrijding zijn geweest. Ik gaf een van de jongens een reprimande, maar het is niet geschikt voor de krant om het antwoord van die belhamel af te drukken.

Ik vraag me af of de ouders en de onderwijzers niet wat meer lessen kunnen geven over verkeersregels en verkeersborden. Vooral de mannen die op de Lago werken weten wat „Safety First" is en dat moeten ze hun kinderen ook maar bijbrengen, dunkt mij. Daarvoor is speciale aandacht nodig.

Ik dank u bij voorbaat voor de plaatsruimte.

R.

Naschrift van de Redactie:

Met de strekking van bovenstaand stuk zijn we het volkomen eens en ook wij zijn van gevoelen, dat met name het geven van verkeerslessen op school nimmer mag worden verwaarloosd. Voor het overige houden we het oog gericht op de Veilig-Verkeer-Week, die begin December op ons eiland zal worden georganiseerd onder het motto „Kijk uit!" Wil deze campagne slagen, dan is ook daarvoor de hulp van leerkrachten en ouders onontbeerlijk.



TENEINDE TE TRACHTEN de levensstandaard van de bevolking van San Salvador te verhogen, heeft de regering steun gevraagd van de Technische Bijstand der Verenigde Naties. Op het ogenblik wordt gewerkt in de husindustrie, waar steeds meer goed-verkoopbare artikelen vandaan komen.

Voor Electrische Materialen Fittings en apparaten naar

C. L. JULIAO

Hendrikstraat, Oranjestad.



Pittig, fris en geurig...

BOLSROOD belegen rood

★

Een verkwikkend Aperitief

KLIM

KLIM is altijd van eenvormige kwaliteit



KLIM zuiver en gezond MELK

Prop. Intel. Reserv. Copr. 1950 Borden Co.

Wij vervoeren alles voor U!
Zorgen voor inklaring enz.
Expeditiebedrijf
Officina Maritima

G. T. VOS

Adverteren . . .
Orders noteren

"A wonderful housekeeper - 'but she's CARELESS about her floors"



No matter how carefully you 'keep house," if floors are shabby you get no compliments! It's so easy to avoid this problem - when Johnson's Paste Wax gives linoleum, wood or terrazo tile floors a shine that lasts for months! Never smeary or oily. Specially made for use in the tropics. Save - buy larger sizes.

Floors need cleaning?

JOHNSON'S LIQUID WAX cleans and polishes all at once. Removes stubborn dirt, because it contains a special dry cleaning ingredient. Gives a hard, gleaming war finish!

JOHNSON'S LIQUID Cleaning and Polishing WAX — JOHNSON'S WAX

JOHNSON'S WAX

made in U. S. A.



Nu met vacantie naar

CENTRAAL AMERIKA

De KLM brengt U er snel en goedkoop

De nieuwe zomerdienst van de KLM stelt U thans in staat om Uw eerstvolgende vacantie in het koele Costa Rica of het bekoorlijke El Salvador door te brengen. Thans biedt de KLM U de volgende mogelijkheden:

* 3 x PER WEEK NAAR SAN JOSE
* 2 x PER WEEK NAAR SAN SALVADOR
* 2 x PER WEEK NAAR MANAGUA
* 3 x PER WEEK NAAR PANAMA

Retourtarief:

Aruba San José	Cf. 428.40
Aruba -San Salvador	Cf. 561.60
Aruba- Manuagua	Cf. 486. –
Aruba- Panama	Cf. 315. –

Profiteert thans van deze unieke gelegenheid om U zelf een onvergetelijke vacantie te bezorgen. U vertrekt 's morgens en 's middags reeds arriveert U in Centraal-Amerika. Tijdens Uw vlucht zult U ervaren hoe prettig het is met de KLM te reizen en genieten van de prima maaltijden en bovendien van de extra service die de KLM over de gehele wereld beroemd maakte.

Volledige inlichtingen worden verstrekt door alle KLM-Agentschappen



Radioprogramma

VANDAAG:

Curom-programma:
(415,5 en 59,88 m):

17.30 jazz voor de rijpere jeugd; 17.50 gramofoonplaten: 18.05 gelukwensen; 18.15 dinermuziek; 18.45 nieuws; 19.00 Papiament; 19.30 reclame; 20.30 causerie Hans Hermans; 20.45 vioolrecital Pierre Martin; 21.45 nieuws; 22.00 reclame; 22.30 sluiting.

Avros-programma:
(19,4 m):

15.30 reclame; 16.30 voor de jarigen; 17.00 voor kinderen; 18.00 RAO-programma; 18.15 Y.W.C.A.; 18.40 nieuws; 19.01 trio La Rosa; 19.15 voor de gedetineerden; 19.40 voor de oudere jeugd; 20.15 „Spes patriae"; 20.45 technische vragen; 20.55 verzoekplaten; 21.20 nieuws en sluiting.

Radio Nederland Wereldomroep:
(16,88, 25,57 en 31 m):
(13.96, 16.88, 19.71 en 25.57 m):

19.00 opening en nieuws; 19.12 hammond orgel; 19.14 nieuwsjournaal; 19.32 Omroeporkest; 19.58 causerie; 20.05 Westindische rubriek (met Zuid-Amerika in het nieuws en Nieuws voor de West); 20.35 persoverzicht; 20.42 "The Dixieland Pipers"; 20.55 avondgebed; 20.58 sluiting.

DIVERSEN

Vandaag hebben nachtdienst:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas.

Sluiting luchtmail Nederland:
Dinsdag 2.45 n.m.
Woensdag 4.00 n.m.
Zaterdag 2.45 n.m.

Wijkverpleging Wit-Gele Kruis:
Tijdelijk: Mevr. Kouwenberg, tel. 5343.

Veld Stores Aruba

UW LEVERANCIER
BEZORGING AAN HUIS
Iedere Vrijdag vanaf 9 u.v.m. verkrijgbaar

Diverse koel- en vrieswaren

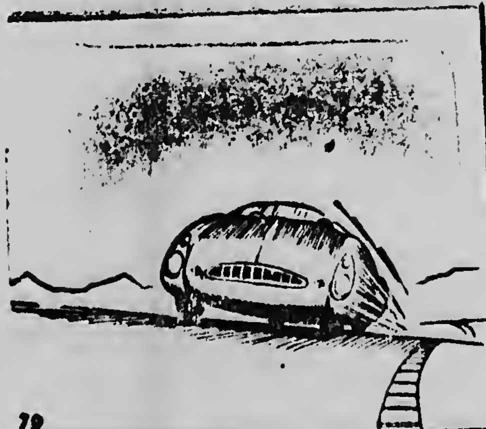
per vliegtuig aangevoerd

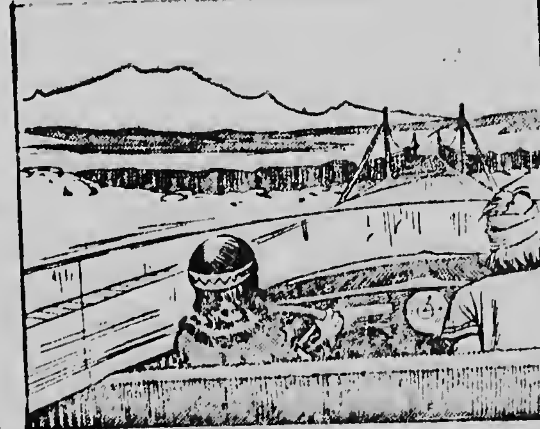
Oranjestad tel: 1454/56
San Nicolaas tel: 5051

De ondergang van Atlantis

(2)

ERIC DE NOORMAN door Hans G. Kresse







2. Teneinde zich naar de burcht, waar de Steen van Atlantis bewaard werd, te begeven, hadden Winonah, Eric en de dwerg plaats genomen in een der geheimzinnige wagens, waarin Eric al eerder had gezeten. Winonah zelf had achter het stuur plaats genomen en spoedig hadden zij de hoofdstad achter zich gelaten. Deze weg leidt regelrecht naar de burcht, verklaarde Winonah toen zij enige uren gereden hadden. Het land hier aan onze linkerhand is nog onbekend. Wij weten niet of daar nog mensen wonen, wel vermoeden wij, dat de luipaardmannen zich daar schuil houden. Eric liet zijn blikken gaan over het snel voorbijschietende landschap en hij kon zich best voorstellen, dat er geen mensen woonden in deze barre woestenij. Intussen doemde aan de horizon een brug op, die over een diep ravijn hing. Plotseling slaakte Winonah een zachte kreet. „Kijk daar eens!" riep zij, „daar ligt iemand!" Inderdaad lag er een man aan de kant van de weg en even verder nog een! Dat zijn de bewakers van de brug, fluisterde de jonge vrouw ontsteld. De luipaardmannen moeten hier zijn geweest! We moeten ons haasten! De wagen was inmiddels met grote snelheid de brug opgereden en Eric lette scherp op of hij niets verdachts bemerkte. Plotseling hoorde hij een gekraak en omhoog kijkend ontdekte hij dat de draden, waaraan de brug hing, afknapten. Dat moest opzet zijn!

De Arubaanse Courant

SECCION PAPIAMENTO

[illegible] NOBO LO DRENTA [illegible]TO?

Na manera [illegible] nos [illegible] ta parce cu e Anja aki no [illegible] no ter [illegible] cambio [illegible] di Anja bieuw pa anja nobo [illegible] noche masha kito. Ya [illegible] cantina y di alogamiento [illegible] un carta for di [illegible] Poliz. den cual e region [illegible] tocante [illegible] nan cu a [illegible] e carta [illegible] acuerdo cu su contenido, [illegible] lo ke nan no por wanta si ta cu Dia di Anja Nobo no por toca disco premer cu diez-un 'or di mainta. Anto no por tin tiramento di klap tampoco?

Esaki si ta parce nos demasiado exagera......

[illegible]ABRA RCA TA HUNGA CONTRA ARUBA JRS.

[illegible] e wega [illegible] entre e dos rivalnan di [illegible] Aruba lo worde hunga den [illegible] Stadion. E wega ta cuminza na 4:00; nos kier nota cu portanan di Stadion lo habri na 3:00 p.m. No ta keda duda cu amantenan di futbol lo tin ocasion pa goza di un wega interesante y [illegible] ta spera tambe sobre todo cu [illegible] lo [illegible] ariba terreno [illegible] di banda di e hungadornan como di banda di mironnes. Ber[illegible] di e wega aki lo bai pa fondo di Coromoto. Entrada ta di floria pa [illegible] y un florin pa lugar di pata; earchinan ta na bende caba cerca Sr. Arturo N. Arends, Kortweg y N.E.N. na Wilhelminastraat.

TARIFA PA COMBERSACION [illegible]FONICO A WORDE REBAHA

Pa cantidad di nos lectornan [illegible] ta un alegria pa tende cu en cuanto ta toca cierto oranan, e tarifa di combersacion telefonico entre Aruba y Curacao a worde rebaha cu entrada di dia 1 di November. Ademas lo ta posible pa telefona cu Curacao te anochi 8:00; e periodo entre 6:00 y 8:00 di anochi ta parce nos masha adecuado pa tene combersacion cu familianan na Curacao y anto e tarifa ta so [illegible] un florin pa minuut (en un maximo di tres minuut).

L[illegible] DETEVIS A SUPLICA PERMISO PA ESTABLECE AKI

[illegible] tempo pasa - segun nos ta worde informa - firma Lindetevis a pidi permiso pa establece su empresa aki tambe. Manera ta conoci nan permit pa opera na Curacao a worde cancela cu entrada di dia 1 di December, pero despues gobierno di isla di Bonaire a declara nan despuesto pa duna e firma aki permit pa establece aya. Tocante e asunto aki a socede algun consultacion entre Sr. Gobernador di Bonaire y [illegible] Departamento di Asuntonan Economico na Curacao [illegible] ta conoci cu gobierno [illegible] concede e permit [illegible] firma Lindetevis tabatin [illegible] beracion y naturalmente [illegible] bierno lo no tuma un decision sin haci un estudio cuidadoso promer.

Mientras tanto directiva di Asociacion di Comerciantenan na Curacao a protesta cerca Gobierno Territorial tocante establecimiento di Lindetevis na Bonaire.

PRESUPUESTO A WORDE TRATA DEN UN ORA DI TEMPO

E[illegible]etacion general tabata cu tratamento di nos presupuesto den comisionnan di Eilandraad lo a tuma algun dia pa bini cla. Pa e motibo aki Bestuurscollege a haya nan dilanti di un sorpresa grandi anteayera mainta ora e reunion aki a dura solamente un ora. E reunion a worde habri anteayera mainta cuarto pa nuebe y cuarto pa diez ya no tabatin ningun pregunta mas. En total tabatin diez-cuatro pregunta y di promer a worde haci te na punto No. 862. Esaki seguramente ta un credito pa esnan cu a traha nos presupuesto na un modo asina cla.

Cu e presupuesto a worde trata tanto liber den comisionnan naturalmente no kier meen cu lo tin fuego artificial durante tratamento publico di e presupuesto mas of menos na mitar di November. Pe-ro e ora tambe nos ta spera cu tur cos lo bai liabi.

OTRO PLANNAN DI HOTEL

Diasabra pasa Sr. Status [illegible] (Aruba Trading Company) a [illegible] pa Miami, despues Sr. Alex [illegible] di Curacao a contra hunto [illegible] aya. Ta circula un rumor [illegible] bishit na Estados Unidos ta [illegible] conexion cu un otro [illegible] di hotel. Nos [illegible] a logra haya [illegible] afirmacion oficial di esaki [illegible]. Sinembargo, nos a worde informa cu for di otro ladonan [illegible] ta worde trata pa hinca bida nobo den e plannan.

[illegible]KI DI EVANGELIO [illegible]TOLICO TA NA BENDE AWOR

E palabra „evangelio" ta origina for di idioma griego y ta nifica „bon noticia". Y igualmente nos [illegible] un bon noticia awe pa nos catolico y [illegible] na Aruba. Actualmente tin na bende na Aruba Boekhandel un buki tocante Evangelio di Nos Senjor Hesu-Cristo y Accion di Apostelnan. E buki aki ta un traduccion fiel for di Holandes y ta conta 571 pagina, [illegible]idadosamente imprimi, haciendo obra aki un preciosidad cu no mester falta den ningun cas di familia catolico.

Nos por bien bisa cu obra di e sacerdotenan di nos Vicariato cu [illegible] emprendi e trabao grandi di traduci un buki di tanto utilidad pa catoliconan di habla papiamento a resulta den un exito rotunda: [illegible] aki ta cirbi na bon papiamento, ademas [illegible] ta contene tambe splicacion di palabra y expresionnan di Santa Scritura cu ta menos conoci entre nos.

Y nos ta completamente di acuerdo cu palabranan di Monseigneur [illegible] van der Veen Zeppenfeldt, Vicario Apostolico di Antillas Holandes, unda el ta bisa den su recomendacion adilanti den e buki: „Loke nos ta desea awor, ta di mira e buki aki den man di tur nos catoliconan."

EXAMEN PA ADJUNCT-COMMIES

Anteayera siete persona a worde examina den cantina di polis na Oranjestad pa diploma di adjunct commies. Tres persona no a pasa e examen; esnan cu a pasa e examen cu bon exito ta Srta. D. M. Wever y Sres. P. H. M. Bouwmans, Th. M. G. Schwengle y F. D. Figaroa. Nos felitaciones!

„EL PARAISO" A HABRI

Anteayera tabata reina masha tanto animacion pa apertura di „El Paraiso" di Sr. Hepner na Nassaustraat. E edeficio tin un interior masha bunita y e articulonan cu ta den surtido awor, entre otro articulonan pa damas y cabaleros, por worde exposa na un modo sublime. En adelante lo ta [illegible] agradable pa cumpra cerca Sr. Hepner y nos ta desee'le y su [illegible] nobo bon exito.

[illegible]OLA DEBROT NA ARUBA

Sr. N. Debrot, Representante General di Antillas Holandes na Holanda a caba di paga un bishita masha corto na nos isla. Ayera [illegible] a tene deliberacion aki cu varios persona y instancia y el a bolbe Curacao mes un dia. Sr. Debrot a tuma su alogamiento den Hotel Strand.

COCA COLA NO TA MALO PA SALUD

Segun un noticia den „El Universal" un Corte di Husticia na Paris a declara oficialmente cu Coca Cola „ta un bebida saludable y cu no ta detrimentoso den ningun grado." Un campanja na Francia cu a dura dos anja a resulta den un victoria excelente pa Coca Cola.

Un juez kende a investiga e caso a nulfica e kehonan contra Coca Cola, cual a worde sumeti door di un combinacion di comerciantenan Frances di binja, spuitwater y jugo di fruta. E investigacion a worde cerra despues di recibida di informenan di cuatro quimico kende tabata di opinion tambe, cu Coca Cola tabata peligroso pa salud. Den circulonan juridico e victoria aki ta worde considera como un proteccion contra otro posible ataque den futuro, sea na Francia of den otro terra. Recientemente un corte na Alemania tambe a prohibi categoricamente „papiamento di mano" contra Coca Cola.

„CU" Y „NA"

Nos a tende cu directiva di Lago a laga importa platchi cu e inscripcion „Aruba - Neth. West Indies" pa conveniencia di esnan cu kier hiba nan auto for di terra. E platchinan tin mes un hanchura cu e numbernan y por worde instala facilmente. E prijs ta 75 cents pa uno; e platchinan por worde obteni cerca tur agentenan di Esso y cerca consul di ANWB.

Manera ta conoci ya ANWB ta trahando hopi tempo caba pa cambia e platchinan cu ta marca „CU". Awor a bin socede cu durante e conferencia pertinente Holanda no a pidi letra pa su territorionan ultramar. Awor lo no ta posible pa Antillas Holandes haya letranan „NA". Asina leuw cu nos sabi e code aki no ta ocupa ainda.

REVANCHEWEDSTRIJD

Zwart: Croes (Oranjestad)

Wit: Lopes (Sint Nicolaas)

1.	e2 - e4	e7 - e6
2.	d2 - d4	d7 - d5
3.	Pb1 - c3	Lf8 - b4
4.	e4 - e5	c7 - c5
5.	a2 - a3	Lb4 x c3†
6	b2 x c3	Pg8 - e7
7.	h2 - h4	Dd8 - a5
8.	Lc1 - d2	c5 - c4
9.	h4 - h5	h7 - h6
10.	Pg1 - e2	Pb8 - c6
11.	g2 - g4	Lc8 - d7
12.	Pe2 - c1	0 0 0
13.	Pc1 - a2	Td8 - f8
14.	Pa2 - b4	Da5 - c7
15.	f2 - f4	g7 - g6
16.	g4 - g5	....

Cumpra discos PADU
yuda cultiva
MUZIEK ARUBANO
y apoyá
TURISMO NA ARUBA
24 seleccion nobo pa anja

PUROL poeder voor een gezonde, koele en droge huid.

HAAR RHEUMATIEK verdween al gauw
KRUSCHEN

BUSINESS OPPORTUNITY
An attractive, going business will be offered for sale at inventory value. For interview and further details, direct inquiries to "Madam Alice", 58 John G. Emanstraat, Oranjestad.

Rainbo Bakery
DIT WEEKEINDE
Progress Taart
Tevens:
Gevulde Koeken
en
Amandel broodjes
Tel. 5064 en 1327

POWDERED WHOLE MILK
Nutrisola

INBRAAK op INBRAAK!!
Bij de inbraken van de laatste dagen werden verschillende horloges gestolen. De schade die hierdoor onstond, had voorkomen kunnen worden indien deze horloges gekocht waren bij
KAN JUWELIER ARUBA-HOLLAND
NASSAUSTRAAT 66 TEL.1193 O'STAD
Want KAN vergoedt elke schade bij verlies, diefstal, enz. (total loss)

"PRACHTIGE VLUCHT"
— zo beschrijven mensen die het meeste van reizen afweten't vliegen met de
PAA
NEW YORK
Voortdurende vluchten per luxe Clipper van het type Constellation. Ook geregelde dienst van San Juan uit per goedkope "El Turista".
CIUDAD TRUJILLO CARACAS
Non-stop, dagelijkt vluchten per snelle Clipper van het Convair-type
EUROPA
Vliegt naar Europa per luxueuse "Strato" Clipper*, met twee verdiepingen — geregelde diensten van New York naar Amsterdam, Parijs, Rome — alle voorname Europese steden.
Voor Reserveringen: Uw reisbureau of
PAA
DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING
PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS
S. E. L. Maduro & Sons, Inc. Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat — Tel. 1735 - 1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4 — Tel. 1200

PA BO AVISONAN
DE ARUBAANSE COURANT

Gradicimento

Mi sincero gradicimento na Pader Kranwinkel y ademas na e dos Padernan di Playa cu a haci e Sacrificio di Misa fecha 11 di October na Paradera, na honor di Virgen del Carmen, cual ceremonia nunca bamas por worde bora for di mi mente, cu lo keda graba cu letra nan di oro den fondo di mi curazon. Tambe un palabra elocuente na toer mi amigo, amiga y conocirnan cu a hoara e Sacrificio di Misa di Paradera cu nan digno presencia.

P. Britto.

ONTWERPEN
C. A. VIS
Margrietstr 1
Tel. 1398

Dankbetuiging

Hiermede betuigen wij aan Buren, Vrienden en Bekenden onze oprechte dank voor de blijken van deelneming ons betoond bij het plotseling overlijden van onze lieve man, vader en grootvader,

H. J. VELTKAMP

Wed. A. J. VELTKAMP-KONING.
fam. AARTS.
Betty.

St. Nicolaas en Pieterbaas
vertrouwen ook dit jaar de verzorging van Uw surprises aan familie en bekenden in Nederland toe aan
Radio-Holland
die U een ruime [illegible] biedt uit 600 geschenken, o.a.
Speciale S[illegible] pakketten, speelgoed, boeken enz. enz.
Voor deze gelegenheid kunnen de opdrachten worden aangeboden tot en met 26 November 1952 per luchtpost en tot en met 29 November 1952 telegrafisch, welke vergezeld kunnen gaan van een toepasselijke tekst.
Inlichtingen kunnen worden verkregen:
te CURACAO: RADIO-HOLLAND n.v.
Bargestraat 14
Telefoon 2390
te ARUBA: AANNAMEKANTOOR RADIODIENST
San Nicolas en Oranjestad

DRINK NESCAFE
WITHOUT CAFFEINE
It will not affect your nerves or your sleep
THE TRADE MARK OF QUALITY
Available in all Drug Stores and Principal Stores.

At NEME'S —
—More for Less
PAS ONTVANGEN:
Duitse Gramofoonplater
Bekende merken o.a.
POLYDOR
Klassieke en populaire muziek in Long Play en 78 cm.
A.B.C.-STORE-
Oranjestad

E Piedra di Atlantis (63)

ERIC DE NOORMAN pa Hans G. Kresse

Eric a pasa den aire den un boog! El a dal contra troncon di palo, takinan tabata raske, pero no obstante cu el tabata mitar for di su conocemento toch el a logra tene na un lianen. Manera un slinger enorme Eric tabata zoya bai y bini y despues di purba algun biaha el a logra benta su mes den direccion di e animal. Cu su planan hala adilanti el tabata acerca cabez di e monstruo y a dal e un golpo formidable tras di su garganta! E animal a wankel y poco poco a cu-minza bai terra. Ora Eric a bolbe zwaai bolbe, el a laga cai ariba lomba di e monstruo. No obstante cu ainda e animal a purba resisti, e joven Normano, gracias na su cuchillo, a decidi e combate pronto. E mucha muher cu a contempla e pelea cu susto y admiracion, a corre bai ariba Eric ora esaki a laga su mes cai cansa ariba lomba di su victima. Cu e lucha aki el a caba cu su ultimo punta di forza y el a cai na suelo!